

音訳ボランティア養成講座（初級）募集のご案内

音訳とは視覚障害その他の理由で通常の活字の印刷物の読書が困難な方に対し、文字や写真、図表などを音声化して適切に伝えることです。世田谷区立図書館では、これらの方を対象に、対面朗読と音訳図書の製作・貸出を行っています。このサービスの担い手になっていただく音訳ボランティアを養成するための講座（初級）を開催します。

- 1 日 時 令和7年10月8日、15日、22日、29日、
11月12日、19日（いずれも水曜日）【全6回】
午後2時～4時
- 2 会 場 中央図書館（教育会館） 3階「ぎんが」
- 3 内 容 音訳ボランティアとしての基礎を学ぶ全6回の講座です。（実技あり）
講師 成毛 由紀子氏（東京都立中央図書館音訳講師）
- 4 応募対象者（下記の要件をすべて満たす方）
 - （1） 世田谷区内在住者
 - （2） 音訳活動を初めて行う方
 - （3） 音声テスト【9月17日（水）】を含む全7回参加できる方
 - （4） 講座終了後、世田谷区立図書館で音訳ボランティアとして長期的に活動できる方
 - （5） Windows パソコンをお持ちで、操作ができる方
- 5 募集人数 10名
- 6 費 用 無 料
- 7 申込方法等
 - （1） 申込期間 令和7年8月1日（金）～15日（金）【必着】
 - （2） 申込方法 所定の「音訳ボランティア養成講座（初級）申込書」を記入・作成のうえ、中央図書館 図書館運営係まで郵送または持参してください。
※「音訳ボランティア養成講座（初級）申込書」は、世田谷区立図書館、地域図書室、図書館カウンターの窓口にて、8月1日（金）～15日（金）まで配布します。また、図書館ホームページにも掲載いたします。
※ 提出いただいた書類は、返却いたしませんのであらかじめご了承ください。

裏面あり

8 選考方法

(1) 書類選考

申込書の記入内容を選考し、結果を全員に通知します。通知は9月上旬発送予定です。

(2) 音声テスト

書類選考を通過された方に面接形式による音声テストを実施します。

日時：9月17日（水）（午前9時30分～午後4時）※時間は結果通知でお知らせします。

場所：中央図書館（教育会館） 3F「ぎんが」

テスト結果に基づく最終的な受講生の結果通知は、9月下旬発送予定です。

9 申込先及び問合せ先

世田谷区立中央図書館 図書館運営係

〒154-0016 世田谷区弦巻3-16-8 TEL 03-3429-1811

ー音訳と世田谷区立図書館でのボランティア活動についてー

朗読が一般的に、「自己表現の手段」であり、感情豊かに表現するものであるならば、音訳は主観をいれずに書いてあることを忠実に音声で伝えることが目的です。文章だけでなく、写真や図表なども音声で伝えます。そのため、専門知識と技術が必要となります。そして、技術的なもの以上に視覚障害者の方に対する理解、共感が求められます。

利用者がお読みにになりたい本、必要とされている本を音訳するため、文学に限らず、歴史や科学など、あらゆる分野の情報を扱います。また、利用者の方が必要と求めたときに活動していただきます。

音訳図書の作成では、音訳だけではなく音声データの校正・編集を行います。パソコン操作や事前の準備として読み方の下調べなどが必要です。

世田谷区では対面朗読と音訳図書の作成及び貸出をしておりますが、主な活動は音訳図書の作成となります。ボランティアグループに所属していただき研鑽を積みながらDAISY図書を作成していただきますが、その作成にあたり、パソコンのWindows環境が必要です。

通常の読書が困難な方が利用するサイトに皆様で作成した音訳資料が掲載されます。世田谷区の方だけでなく、全国の利用者にご利用いただくことになります。